



Zanzariera per lettino  
Insect net for cots

A TRAMA FITTA



THICK MESH



FACILE DA  
APPLICARE



### IT Zanzariera per lettino

La zanzariera per lettino aiuta a proteggere i bambini dalle punture degli insetti. La trama fitta della maglia favorisce la protezione del bambino. Facile da applicare grazie al bordo elastico.

AVVERTENZE: Utilizzare questo prodotto solo per l'uso indicato, ogni altro uso è da considerarsi improprio. Non è un giocattolo. Fare attenzione che il bambino non possa rimuovere la zanzariera dal lettino. Esercitare sempre un'adeguata sorveglianza del bambino e assicurarsi che non rimuova la zanzariera sia installata correttamente in modo da coprire tutte le aperture del lettino. Ispezionare periodicamente il prodotto. Non usare e sostituire al primo segno di usura o danneggiamento. In caso di dubbi sull'interpretazione del contenuto delle presenti istruzioni contattare il rivenditore o Artisana S.p.A.

Numero verde consumatori Italia 800 188 898

### EN Insect net for cots

The insect net for cots helps to protect infants against insect bites. The fine mesh provides extra protection for the baby. The elastic sides easily fit to the cot.

WARNING: Please read the instructions carefully before use and keep them for future reference. WARNING: Only use this product as instructed in these instructions; all other use is to be considered as improper. It is not a toy. Check that the infant is not able to remove the insect net from the cot. Monitor your child regularly and check he can not remove the insect net. Make sure the insect net is fitted correctly and there are no openings anywhere around the cot. Inspect the product on a regular basis. Do not use it and replace it as soon as there are any signs of wear or damage. If you have any doubts on the explanations provided in these instructions, please contact your retailer or Artisana S.p.A.

### ES Mosquitera de cuna

La mosquitera para la cuna protege a los niños contra la picadura de insectos. La trama tupida de la malla favorece la protección del niño. Es fácil de colocar gracias a su borde elástico.

ATENCIÓN: Lea atentamente las instrucciones antes de usarla y consérvelas para futuras consultas. ADVERTENCIAS: Utilice este producto sólo para el uso indicado. Todo otro uso será considerado como inapropiado. No es un juguete. Preste atención de que el niño no pueda quitar la mosquitera de la cuna. Vigile al niño y cerciórese que no quite la mosquitera. Controle que la mosquitera esté colocada correctamente de modo tal que cubra todas las aberturas de la cuna. Inspeccione periódicamente el producto. No lo utilice y sustitúyalo si presenta signos de desgaste o si está dañado. En el caso de dudas sobre la interpretación del contenido del presente manual de instrucciones, contacte al revendedor o a Artisana S.p.A.

### PT Mosquiteiro para berço

O mosquiteiro para berço ajuda a proteger as crianças das picadas dos insetos. A malha de trama densa facilita a protecção. Fácil de colocar graças à orla elástica.

ATENÇÃO: Leia atentamente as instruções antes de usar e conserve este folheto para futuras consultas. ADVERTÊNCIAS: Utilize este produto apenas para o uso indicado; qualquer outro uso deve ser considerado impróprio. Não é um brinquedo. Tome cuidado para que a criança não possa retirar o mosquiteiro do berço. Vigie sempre atentamente a criança e certifique-se de que ela não retire o mosquiteiro. Certifique-se de que o mosquiteiro está correctamente colocado, de forma a tapar todas as aberturas do berço. Inspeccione periodicamente o produto. Não o utilize e substitua-o ao primeiro sinal de desgaste ou dano. Em caso de dúvida quanto à interpretação destas instruções, contacte o revendedor ou a Artisana S.p.A.

### FR Moustiquaire pour lit d'enfant

La moustiquaire pour lit d'enfant permet de protéger votre enfant des piqûres d'insectes. La trame serrée du filet forme une barrière de protection efficace. Bordée d'un élastique, elle est facile à installer.

ATTENTION : Lisez attentivement les instructions avant l'usage et conservez cette notice pour la consulter en cas de nécessité. AVERTISSEMENTS : Ce produit est exclusivement destiné à l'usage indiqué. Tout autre usage est contre-indiqué. Ce produit n'est pas un jouet. Surveillez toujours votre enfant et assurez-vous qu'il ne puisse pas retirer la moustiquaire. Assurez-vous que la moustiquaire soit installée correctement et qu'elle recouvre parfaitement le lit de votre enfant. Contrôlez régulièrement le produit. Ne l'utilisez pas et remplacez-le dès le premier signe d'usure ou d'endommagement. En cas de doutes sur l'interprétation de ces instructions, contactez le revendeur ou Artisana S.p.A.

### DE Insektennetz fürs bettchen

Das Insektennetz fürs Bettchen hilft dabei, das Kind vor Insektenstichen zu schützen. Das engmaschige Gewebe erhöht den Schutz. Der elastische Rand sorgt für einfaches Anbringen.

WARNUNG: Vor Gebrauch aufmerksam diese Gebrauchsanweisung lesen und zum späteren Nachsehen aufbewahren. HINWEISE: Dieses Produkt nur zum angegebenen Zweck benutzen, anderweitige Verwendung gilt als unsachgemäß. Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Aufspassen, dass das Kind das Insektennetz nicht vom Bettchen ziehen kann. Das Kind stets entsprechend überwachen und sich vergewissern, dass es das Insektennetz nicht wegnimmt. Vergewissern Sie sich, dass das Insektennetz korrekt befestigt ist, so dass es alle Öffnungen des Bettchens bedeckt. Die Integrität des Produkts regelmäßig prüfen. Bei ersten Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung nicht mehr benutzen und ersetzen. Bei Zweifeln bei der Interpretation des Inhalts dieser Gebrauchsanweisungen fragen Sie bitte den Händler oder Artisana S.p.A. um Rat.

### NL Muggennet voor kinderbedjes

Het muggennet voor kinderbedjes helpt kinderen tegen insectenbeten te beschermen. De dichte structuur van de mazen bevordert de bescherming van het kind. Het is dankzij de elastische rand eenvoudig aan te brengen.

LET OP: Lees de instructies voor het gebruik aandachtig door en bewaar dit kaartje om ze later te kunnen raadplegen. WAARSCHUWINGEN: Gebruik dit product uitsluitend voor het gebruik waar het voor bestemd is. Ieder ander gebruik dient als oneigenlijk te worden beschouwd. Het is geen speelgoed. Kijk uit dat het kind het muggennet niet van zijn bedje kan verwijderen. Hou altijd goed toezicht op het kind en verzeker je ervan dat hij het muggennet niet verwijderd. Verzeker je ervan dat het muggennet goed aangebracht is, zodat het alle openingen van het bedje afdekt. Controleer het product regelmatig. Gebruik het niet en vervang het bij de eerste tekenen van slijtage of schade. Neem contact op met de dealer of Artisana S.p.A. als je twijfels hebt over de interpretatie van de inhoud van deze instructies.

### EL Κουνοπιερα για κρεβατακι

Η κουνοπιερα για κρεβατακι αυβολλει στη προστασια των παιδιων απο τα τοιμηματα των εντομων. Η πυκνη υφη της πλεξης βοηθηα στη προστασια του παιδιου απο τισ οχινησες οχινησες στην ελαστικη ορια της. ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν απο τη χρηση διαβαστε προσεκτικα τισ οδηγιες και φυλαξτε αυτο το καρτελακι για να το συμβουλευεσθε στο μελλον. ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΕΣ: Χρησιμοποιεστε αυτο το προιον μονο για τη χρηση που υποδεικνυεται, οποιαδηποτε αλλη χρηση θεωρεται ακαταλληλη. Δεν ειναι παιχνιδι. Προσθετε οσθε το παιδι να μην απορριπει να αφαιρεσει τη κουνοπιερα απο το κρεβατακι. Ασφαεισ τονη τη διασφαλιση στο παιδι και βεβαιωθειτε οτι δεν αφαιρει τη κουνοπιερα. Βεβαιωθειτε οτι η κουνοπιερα ειναι τοποθετημενη σωστω ετσι ωστε να καλυπτει ολα τα ανοιγματα του κρεβατου. Ελεγγετε περιοδικω το προιον. Μην το χρησιμοποιεστε και το αντικαθιστατε μολις εμφανιστωη το πρωτο σημαδιο φθορας η ζημιας. Σε περιπτωση που εχετε αμφιβολιες επι της ερμηνειας του περιεχομενων των ποσωνων οδηγιων, επικοινωνησθε με τον αντιπροσωπο η την Artisana S.p.A.

### TR Yatak için cibinlik

Yatak cibinligi cocuğunuzu sirisinek ve haşerelerden korumaya yardımcı olur. Siki dokunmuş ağı ile maksimum koruma sağlar. Elastik kenarı sayesinde kolay takılır.

DIKKAT: Ürünü kullanmadan önce kullanım talimatlarını dikkatle okuyunuz ve kullanım kılavuzunu lütfen referans olarak kullanmak üzere saklayınız. UYARI: Ürünü yalnızca belirtilen amaç için kullanınız. Başka herhangi bir kullanım uygunsuzdur. Bu ürün bir oyuncak değildir. Çocukları asla denetimsiz bırakmayınız ve sinekleri çıkarmadığınızdan emin olunuz. Cibinliğin doğru şekilde takıldığından emin olarak kullanınız. Ürünü düzenli olarak kontrol ediniz. Herhangi bir kusumun hasarlanmaması için düzenli olarak ürünü kullanmayınız ve yenisiyle değiştiriniz. Tercih ettiğiniz halinde yetkili satıcı ya da Artisana S.p.A. ile temas ediniz.

### PL Moskitiera ochronna do łóżka

Moskitiera do łóżka chroni niemowlęta przed użyczeniami insektów. Siatka zapewnia dodatkową ochronę dla niemowląt. Posiada elastyczne brzozy przez co łatwo ją złożyć na łóżko.

OSTRZEŻENIE: Proszę uważnie przeczytać instrukcję przed użyciem i zachować ją na przyszłość. OSTRZEŻENIE: Produkt należy używać jak zapisano w instrukcji; każde inne zastosowanie należy uznać za niewłaściwe i potencjalnie niebezpieczne. Produkt nie jest zabawką. Obserwuj dziecko regularnie i upewnij się, że produkt nie może być przez dziecko zdjęty. Upewnij się, że produkt został poprawnie założony i nie ma żadnych otworów wokół łóżka. Należy sprawdzać produkt na bieżąco. Nie należy go używać i wymienić jak najszybciej gdy pojawiły się oznaki zużycia lub uszkodzenia. Jeśli masz jakiegokolwiek wątpliwości co do wyjaśnienia przedstawionych w instrukcji, skontaktuj się ze sprzedawcą lub ARTISANA S.p.A.

PL Dystrybutor: Artisana Poland Sp. z o.o. 37-01 Warszawa, ul. Rakoczyńska 31a Tel.: 90 59 290 22 48- info.pl@artisana.com

### RU Сетка от комаров для кроватки

Сетка от комаров для кроватки способствует защите детей от укусов насекомых. Плотная текстура полотна помогает защитить ребенка. Лично натянута благодаря эластичной кромке.

ВНИМАНИЕ: Перед использованием внимательно ознакомьтесь с инструкцией и сохраните ее для обращения в будущем. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ: Используйте данное изделие только по назначению, в любом другом случае речь пойдет об использовании не по назначению. Это изделие – не игрушка. Следите, чтобы ребенок не смог снять сетку от комаров с кроватки. Ребенок должен находиться под присмотром, следите, чтобы он не снимал сетку от комаров. Убедитесь в том, что сетка от комаров правильно размещена: она должна прикрывать всю кроватку, не оставляя проемов. Периодически осматривайте изделие. При малейших признаках повреждения или износа прекратите пользоваться им и произведите замену. Если Вам что-то неясно в содержании данной инструкции, свяжитесь с продавцом или непосредственно с Artisana S.p.A.

### SV Myggnät till barnsäng

Myggnätet till barnets säng skyddar barnet från insektsbett tack vare nätets tät maskor. Lätt att sätta upp tack vare den elastiska kanten.

OBS! Läs instruktionerna noga före användning och spara för framtida bruk. VARNING: Använd endast produkten på avsett sätt, annat sätt är att anses som felaktigt. Det här är inte en leksak. Se till att barnet inte kan ta bort myggnätet från sängen. Se alltid till barnet och försäkra dig om att myggnätet inte avlägsnas. Säkerställ att myggnätet monteras rätt så att det täcker alla öppningar på sängen. Undersök nätet regelbundet. Använd inte och byt ut vid första tecken på slitage eller skada. Om du tvekar angående tolkningen av instruktionerna kan du kontakta återförsäljaren eller Artisana S.p.A.

### AR ستارة باعوض لمهد التجول

تساعد ناموسية سيرير الطفل هذه على حماية الأطفال من لسعات الحشرات. تتميز قدرتها على حماية الطفل كما أنها سهلة الناموسية بنسج متشابك ما يزيد من التركيب بفضل حاشيتها المطاطية. يمكن غسلها باليد.

تنبيه: يرجى قراءة التعليمات بدقة قبل استعمال هذه المادة كما يجب الاحتفاظ بالكرتونة هذه للرجوع إليها مستقبلاً.

خبر يجب أن يقتصر استخدام هذه المادة على الغرض الذي صنعت من أجله فقط. وأي استعمال آخر يعتبر استعمالاً خاطئاً هذه المادة ليست لعبة. يجب التأكد من عدم تمكن الطفل من إزالة الناموسية من على السيرير. يجب مراقبة الطفل جيداً وأيضاً للتأكد من عدم قيامه بإزالة الناموسية. يجب التأكد من تركيب الناموسية بطريقة صحيحة بحيث تغطي كافة الفتحات الموجودة في السيرير. يجب فحص الناموسية باستمرار والانتباه عن استعمالها مع ظهور أول علامات الاستهلاك أو التضرر. إذا راودكم أي شك عن نص هذه التعليمات، يرجى الاتصال بالبيع أو بشركة Artisana S.p.A.

شركة آر تسانا إس بي أي شارع سالدارين كاتيلي 1، 22070 غرانديتا (كومو) إيطاليا



## Zanzariera per lettino Insect net for cots

L:140cm x P:70cm x H:73cm  
L:140cm x W:70cm x H:73cm



30

Lavare à 30° - Wash at 30° - Lavar a 30° - Lavar a 30° - Waschen 30C - Wasbaar op 30C - Πλυνση στο 30° - Πλυνση στο 30° - Camasir makinesinde 30° sıcaklıkta yıkanabilir - Prac w temperaturze 30C - машинная стирка при температуре 30° - Maskintvätt vid 30° - يغسل في الغسالة على درجة حرارة 30°

Non candeggiare - Do not bleach - No usar blanqueador - Não colocar Líquida - Ne pas blanchir - Nicht bleichen - Niet bleken - Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικό - camasir suyu kullanılmaz - Nie wybielac - Не отбеливать - Täl ej blekmedel - عدم استعمال مواد مبيضة اللون

Non asciugare meccanicamente - Do not tumble dry - No secar na máquina - Não secar na máquina - Ne pas utiliser de sèche linge - Nicht im Tumbler trocknen - Niet mechanisch drogen - Μη χρησιμοποιείτε στεγνωτήριο - Kurutucuda kurutulmaz - Nie suszyć w suszarni - Не подвергать механической сушке - Täl ej torktumlning - عدم التجفيف اليدوي

Non stirare - Do not iron - No planchar - Não passar ferro - Ne pas repasser - Nicht bügeln - Niet strijken - Μη το οξέρονετε - Utulemeyiniz - Nie prasować - Не гладить - Täl ej strykning - عدم الكوي

Non lavare a secco - Do not dry clean - No lavar en seco - Não limpar a seco - Ne pas laver a sec - Keine chemische Reinigung möglich - Niet chemisch laten - Μη κόμετε στεγνώ καθαρισμα - Kuru temizleme yapılamaz - Nie czyścić chemicznie - Не подвергать химической чистке - Ej kemtvätt - عدم الغسل بالبخاف



Artisana S.p.A. - Via Seldarini Catelli, 1  
22070 Grandate (Como) - Italy www.chicco.com  
Made in Romania - Fabricado en Rumania  
Fabricado em Romênia - Παράγεται στην Ρουμανία  
صنع في رومانيا



PAP 21  
www.chicco.com/recycle



REF: 823-00

REF: 000 000 065984 00